

# MARTA

ПЫЛЕСОС/ VACUUM CLEANER

Руководство по эксплуатации

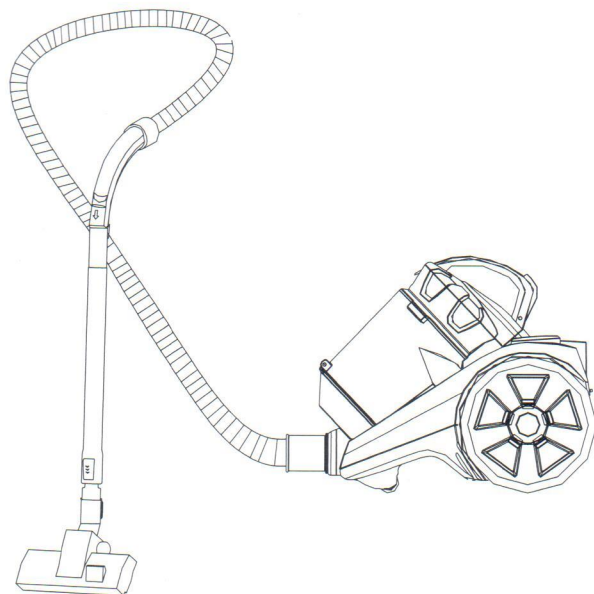
User manual

Посібник з експлуатації

Пайдалану бойынша нұсқаулық

**MT-1349/MT-1350**

RUS	Руководство по эксплуатации	4
GBR	User manual	9
UKR	Посібник з експлуатації	13
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	15
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	17
DEU	Bedienungsanleitung	19
ITA	Manuale d'uso	21
ESP	Manual de instrucciones	23
FRA	Notice d'utilisation	25
PRT	Manual de instruções	27
EST	Kasutusjuhend	29
LTU	Naudojimo instrukcija	31
LVA	Lietošanas instrukcija	33
FIN	Käyttöohje	35
ISR	הפעלה הוראות	37



## ОПИСАНИЕ

### RUS Комплектация:

1. Комбинированная насадка пол/ковер
2. Трубка
3. Кнопка регулирования воздушного потока
4. Ручка шланга
5. Коннектор ручки шланга
6. Шланг
7. Коннектор пылесоса
8. Отверстие для крепления шланга/ всасывающее отверстие
9. Кнопка открытия контейнера для сбора пыли
10. Контейнер для сбора пыли
11. Ручка для переноски/ручка контейнера для сбора пыли
12. Кнопка сматывания электрошнур
13. Кнопка Вкл. / Выкл
14. Выходной фильтр
15. Шнур
16. Колесо
17. Щелевая насадка
18. Многофункциональная насадка для штор, мягкой мебели/ для углов и труднодоступных мест

### KAZ Комплектация:

1. Еден / кілем бірткірілген саптамасы
2. Түтік
3. Әуе тасқының реттеуімесі
4. Шланг тұтқасы
5. Шланг тұтқасының коннекторы
6. Шланг
7. Шаңсорғыш коннекторы
8. Шлангты бекітуге арналған саңылау / сорғыш саңылау
9. Шаң жинауға арналған

### LVA Komplektācija\*:

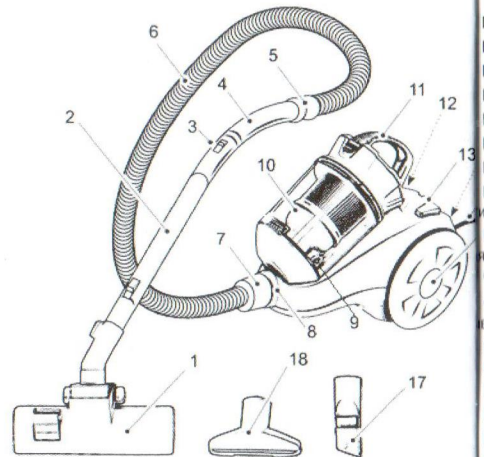
1. Kombinētais uzgalis grīda / paklājs
2. Caurule
3. Oro srautas reguliujamas mygtukas
4. Šūtenes rokturis
5. Šūtenes roktura konektors
6. Šūtene
7. Putekļu sūcēja konektors
8. Atvere šūtenes piestiprināšanai/ iesūkšanas atvere
9. Putekļu savākšanas konteiners
10. Putekļu savākšanas konteiners
11. Rokturis pārnēsāšanai / putekļu savākšanas konteiners
12. Elektrovara sarīnāšanas poga
13. Poga lesl. / Izsl.
14. Izejas filtrs
15. Elektropadeves vads
16. Ritis
17. Spraugas uzgalis
18. Daudzfunkcionāls uzgalis aizkaru un mīksto mēbeļu tīrīšanai / stūru un grūti aizsiedzamu vietu tīrīšanai

### FIN Kokoonpano\*:

1. Yhdistettävä suulake lattia / matto
2. Putki
3. Ilmavirta säätönappia
4. Letkun kahva
5. Letkun kahvan liitin
6. Letku
7. Pölynimurin liitin
8. Letkun kiinnitysaukko / imuaukko
9. Pölysäiliön avauspainike
10. Pölysäiliö
11. Kantokahva / Pölysäiliön kahva
12. Verkköjohtoon keräyspainike
13. Painike Käynnistä / Sammuta
14. Lähtösudatin
15. Johto
16. Pyörä
17. Rakosuulake
18. Monitoimisuulake verhoille ja pehmeille huonekaluille / nurkkia ja muita vaikeasti tavoitettavia paikkoja varten

### \*תבילת ISR

1. מיט משולב רצפה \ שטיח
2. צינור פלסטי
3. אוויר זרימת כוונן כפתור
4. ידית צינור
5. קונקטור לצינור
6. צינור פלסטי
7. קונקטור שואב אבק
8. פתח לחיבור צינור פלסטי \ פתח
9. מכלית לאספן האבק
10. לחצן פתיחת המכלית לאספן האבק
11. ידית להעברה \ ידית מכלית לאיסוף אבק
12. כפתור לגלילת חוט-שמל
13. כפתור הפעלה \ ניתוק
14. מסגן
15. חוט-שמל
16. גלגל
17. מיט להצריצים
18. מיט משולב לזוויות וריפוד \ לפינות ומקומות קשות להגעה



## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

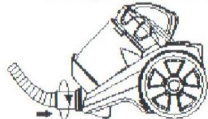
Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные в маркировке, электропитанию в Вашей сети.
- Прибор обязательно должен подключаться к розетке с заземлением.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей; не тяните за шнур и не используйте его для переноски изделия; не зажимайте шнур питания и избегайте его попадания под изделие.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.

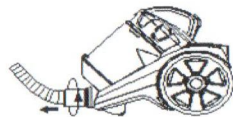
- Перед отключением шнура питания от сети необходимо выключить изделие кнопкой выключения.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- При сматывании шнура придерживайте вилку рукой. Не допускайте самопроизвольных резких движений и скачков вилки.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование нерекондованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.). При засорении всасывающего отверстия пылесоса, шланга или трубки немедленно выключите пылесос. Перед повторным включением необходимо устранить засорение.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- Не чистите пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

## СБОРКА

- Чтобы присоединить шланг к пылесосу, вставьте коннектор в отверстие для крепления шланга и надавите до щелчка



- Для отсоединения шланга нажмите кнопку коннектора и потяните за рукоятку на себя

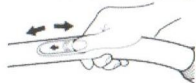


- Вставьте трубки одна в другую (для модели МТ-1149)



\*Для модели МТ-1150 используется телескопическая металлическая трубка.

- Наденьте на трубку одну из насадок:
  - комбинированная насадка «пол / ковер»
  - щелевая насадка для углов и труднодоступных мест
  - насадка для мягкой мебели и деликатной чистки
- Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания электрошнура. Для сматывания шнура нажмите на соответствующую кнопку, придерживая шнур другой рукой во избежание его скачков и повреждения.
- Используйте кнопку переключения мощности для контроля мощности всасывания



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в редких случаях возможно появление «свистящего» звука во время работы прибора. Это исчезнет в течение некоторого времени и не является показателем неисправности.

- Никогда не используйте пылесос для уборки цемента, клея, штукатурки. Эти материалы могут засорить и испортить фильтр.
- Кнопка регулирования воздушного потока находится на ручке пылесоса. Рекомендуется переводить его в открытое положение при чистке тюля, занавеса и др. тканей, во избежание их засасывания внутрь прибора.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.
- После уборки: выключите прибор, нажав на кнопку Вкл./Выкл. на корпусе пылесоса. Отключите пылесос от электросети. Нажав на кнопку сматывания электрошнура, дождитесь, пока шнур полностью наматывается на барабан, находящийся внутри прибора.
- В случае перегрева отключите прибор от сети, подождите 30 минут, устранив возможные препятствия у воздуховыводящих отверстий, затем снова включите. Прибор готов к эксплуатации. Если проблема будет повторяться, обратитесь в сервисный центр.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.

### ЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА:

- Чтобы извлечь контейнер для сбора пыли и фильтр, нажмите на кнопку фиксации пылесборника, потяните за ручку и снимите его (рис.1).
- Откройте крышку контейнера для сбора пыли и опустошите его, нажав на кнопку (рис.2)
- Поверните крышку пылесборника и извлеките фильтр (рис.3)
- Промойте фильтр в теплой воде, высушите его на воздухе, после чего верните его обратно или замените на новый.

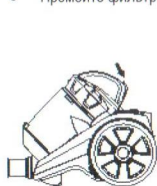


Рисунок 1

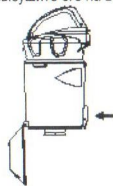


Рисунок 2

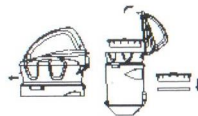


Рисунок 3

### ЧИСТКА ФИЛЬТРА МУЛЬТИ-ЦИКЛОН:

- Чистку фильтра следует производить по мере его загрязнения.
- Используйте пылесос только с установленным фильтром. Эксплуатация без фильтров может привести к снижению мощности всасывания и повредить электродвигатель.
- Перед чисткой фильтра отключите пылесос от сети электропитания.
- Запрещается использовать стиральную машину для чистки фильтров.
- Запрещается использовать фен для сушки фильтров.
- Перед извлечением фильтра убедитесь, что регулятор на контейнере для сбора пыли находится в открытом положении (рис.4)
- Возьмитесь за ручку и поверните ее влево, для того чтобы извлечь фильтр из контейнера для сбора пыли (рис.5)
- После очистки вставьте фильтр в контейнер для сбора пыли, возьмитесь за ручку и поверните ее вправо до щелчка (рис.6)
- Промойте фильтр в теплой воде, используя щетку (рис.7)
- После чистки дайте фильтру полностью высохнуть, после чего установите его на место.



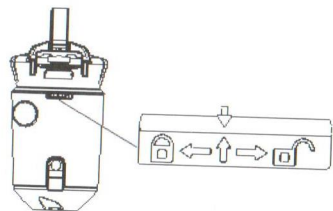


Рис.4



Рис.5



Рис.6

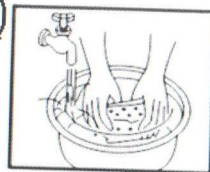


Рис.7

### ЧИСТКА/ЗАМЕНА ВЫХОДНОГО ФИЛЬТРА

- Отключите пылесос от электросети.
- Снимите решетку выходного отверстия и извлеките фильтр (рис.8,9)
- Промойте фильтр теплой проточной водой и полностью высушите (рис.10).
- Установите фильтр на место.
- Установите решетку выходного отверстия на место.

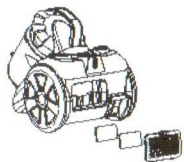


Рис.8

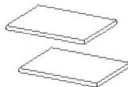


Рис.9

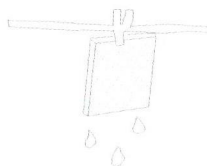


Рис.10

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	220-240 Вольт, 50 Герц
Мощность	2200 Ватт
Мощность всасывания	300 Ватт